

Surat Konfirmasi Keikutsertaan dalam Program Pembelian Institusi Pendidikan
Confirmation Letter for Participation in the University/Education Purchase Program

Kami yang bertanda tangan di bawah ini: / *We the undersigned:*

Nama Sekolah / Universitas / Institusi Pendidikan / Name of School / University / Educational Institution	:	
Alamat / Address	:	
(untuk selanjutnya disebut sebagai "Institusi Pendidikan" / <i>hereinafter referred to as the "Educational Institution"</i>)		

menyatakan konfirmasi kami untuk berpartisipasi dalam program Untuk Program Pendidikan (UPP) Samsung ("Program"). / *confirm our participation in Samsung Untuk Program Pendidikan (UPP) ("Program")*.

A. Rincian Program / Program Details

a.	Periode Program <i>Program Period</i>	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 10px;"/> Dapat dibuat sesuai tanggal pengisian dan penandatanganan CL (akan diperpanjang setiap tahun secara otomatis, kecuali apabila diakhiri oleh salah satu pihak melalui pemberitahuan tertulis / <i>will be automatically extended each year, unless terminated by either party through written notification</i>)
b.	Deskripsi Program <i>Program Description</i>	Promosi penawaran khusus atau program pembelian <i>Special offer promotion or member purchase program</i>

B. Data dan Informasi Institusi Pendidikan / Educational Institution's Data and Information

Pembuatan UPP Baru	
New UPP Group Creation	
Nama Grup UPP (Cantumkan nama institusi pendidikan) UPP Group Name (Include educational institution name)	
Nama Institusi Terdaftar Registered Institution Name	
Kontak yang dapat dihubungi (Nama, Jabatan, Email, No Telephone) Point of contact (PIC Name, Title & Email, Phone)	PIC 1: PIC 2:

Alamat institusi pendidikan <i>Educational Institution Address</i>	
Kota <i>City</i>	
Kode pos <i>Postcode</i>	
Negara <i>Country</i>	
Domain email institusi <i>Institution Email Domains</i> (eg. @xxx.com)	(Dapat dikosongkan apabila tidak memiliki domain email. Untuk selanjutnya akan menggunakan kode akses)

Dengan menandatangani Surat Konfirmasi ini, Institusi pendidikan menyatakan bahwa: / *By signing this Confirmation Letter, Educational Institution acknowledge that:*

1. Institusi pendidikan setuju untuk berpartisipasi dalam Program;
Educational Institution agree to participate in the Program;
2. Informasi yang diberikan Institusi pendidikan dalam Surat Konfirmasi ini sudah benar; dan
Information provided by the Educational Institution herein is correct; and
3. Institusi pendidikan setuju untuk tunduk pada ketentuan Surat Konfirmasi ini serta Syarat dan Ketentuan UPP yang berlaku sebagaimana terlampir di dalam Lampiran.
Educational Institution agree to comply with the terms herein and applicable UPP Terms and Conditions as attached in the Appendix.

<insert Educational Institution name>

Nama / *Name:*

Jabatan / *Title:*

Tanggal / *Date:*

LAMPIRAN / APPENDIX

SYARAT DAN KETENTUAN UPP UPP TERMS AND CONDITIONS

1. Program Pembelian Pelajar/Pengajar ("UPP") adalah program khusus dari PT Samsung Electronics Indonesia ("SEIN") yang diberikan kepada mitra korporat SEIN . Syarat dan ketentuan ini adalah syarat dan ketentuan yang berlaku untuk partisipasi Institusi dalam UPP ("Syarat dan Ketentuan").
University Purchase Program ("UPP") is a special program from PT Samsung Electronics Indonesia ("SEIN") which is provided to corporate partner of SEIN ("Institution"). These terms and conditions are the applicable terms and conditions for Institution's participation in UPP ("Terms and Conditions").

2. Segala transaksi dan pemenuhan pesanan dalam UPP akan dilakukan oleh partner resmi yang ditunjuk dan bekerja sama dengan SEIN ("Penjual"). Transaksi dalam UPP juga akan tunduk pada syarat dan ketentuan yang berlaku dari Penjual.
All transaction and order fulfillment in UPP shall be done by the official partner appointed by and cooperated with SEIN ("Seller"). Transaction in UPP shall also subject to the terms and conditions of the Seller.

3. Institusi harus menginformasikan kepada Pelajar/Pengajar yang memiliki akses UPP ("Pegguna UPP") mengenai syarat dan ketentuan sebagai berikut dan memastikan kepatuhan dari Institusi dan Pengguna UPP:
Partner must inform its employees who have access to UPP ("UPP Users") about the following terms and conditions and shall ensure the compliance of the Institution and UPP Users:
 - a. Pengguna UPP harus merupakan Pelajar/Pengajar aktif dari institusi pendidikan untuk mendapatkan akses ke situs UPP. Detail dan data Pengguna UPP akan divalidasi oleh Institusi. Apabila SEIN memerlukan informasi tambahan atau terkini sehubungan dengan data institusi dan/atau Pengguna UPP, Institusi harus memberikan bantuan yang diperlukan kepada SEIN.
UPP Users must be an active of the Institution to gain access to the UPP site. UPP Users' details and data will be validated by the Institution. In the event SEIN requires any additional or updated information in regards to Institution's and/or UPP User's data, Institution shall provide the necessary assistance to SEIN.
 - b. UPP ditujukan untuk penggunaan pribadi Pengguna UPP saja. Pengguna UPP dilarang menjual kembali produk yang dibeli di UPP ("Produk"), minimal 1 (satu) tahun sejak tanggal pembelian Produk.
UPP is intended for personal use of the UPP users only. UPP User is prohibited to sell the purchased product from UPP ("Product"), minimum 1 (one) year since Product purchase date.
 - c. Pengguna UPP dilarang untuk memberikan akses UPP kepada pihak lain manapun.
UPP User is prohibited to provide UPP access to any other party.
 - d. Pengguna UPP harus mengikuti kuota pembelian dan batasan pembelanjaan untuk setiap Produk (3 unit per kategori). Batasan kuota UPP berlaku untuk periode tahun kalender dan akan diperbarui pada setiap awal tahun kalender (1 Januari hingga 31 Desember).
UPP Users are subject to purchasing quotas and spend limits for each Products (3pcs/category). UPP quota limits apply for calendar year periods and will refresh at the beginning of each calendar year (1 January to 31 December).
 - e. Pengguna UPP tidak diperbolehkan untuk mengekspor Produk kepada pihak ketiga mana pun.

UPP users are not allowed to export the Product to any third party.

- f. Pengguna UPP tidak boleh mempublikasikan informasi UPP, promosi dan materi pemasaran apa pun, harga atau diskon apa pun yang ditawarkan kepada Pengguna UPP berdasarkan UPP dalam media apa pun (termasuk di media sosial atau platform online apa pun) atau mengungkapkannya kepada siapa pun (selain anggota keluarga). Secara khusus, Pengguna UPP tidak boleh mengungkapkan informasi tersebut kepada mitra ritel atau mitra bisnis SEIN mana pun.

UPP users shall not publish any UPP information, promotion and any marketing material, any prices or discounts offered to the UPP user under UPP in any means (including on social media or any online platforms) or otherwise disclose to any person (other than a family members). In particular, UPP Users shall not disclose such information to any retail partners or business partners of SEIN.

- g. Apabila Pengguna UPP tidak mematuhi ketentuan manapun yang disebutkan di atas, maka akses Pengguna UPP akan dicabut/diakhiri.

If UPP User does not comply with any of the foregoing provisions, the access of such UPP User will be revoked/terminated.

4. SEIN dan Institusi sepakat bahwa SEIN dapat mengakhiri partisipasi Institusi dalam UPP apabila Institusi melanggar ketentuan apapun dari Surat Konfirmasi dan/atau Syarat dan Ketentuan ini.

SEIN and Institution agree that SEIN may terminate Institution's participation in UPP if Institution breach any provision of the Confirmation Letter and/or this Terms and Conditions.

SAMSUNG